**Matthew Cserhati**

Professional translator references

**Introduction**

I am a dual citizen of the United States and Hungary, therefore my native languages are English and Hungarian. I have lived and worked in Hungary for 18 years as a biologist and have received two degrees there. I perform translation, proofreading, editing, and interpretation jobs. As you can see in my references, I have worked with a number of people several times showing satisfaction with my work.

**Website:** <http://csmatyi1.wixsite.com/langfast>

**Place of birth:** Thousand Oaks, California

**Date of birth:** August 14, 1979

**Diplomas:** 1998-2003: Msc, ELTE-TTK, biologist, 2006-2010: Bsc, SZTE-TTIK, software developer, 2003-2011: PhD, BRC-HAS, biologist

**Member of:**

* American Translators Association (ATA) (2012)
* Mid-America Chapter of the American Translators Association (MICATA) (2011-2012)
* Nebraska Association for Translators and Interpreters (NATI) (board member, 2012-2013) (2011-2013)
* Transperfect translations
* ANAKAN GmbH
* Global textware translation agency
* MR Mind Power Hungary

**Taught courses:**

* Scientific translation course (1 semester, 2005 , SZTE-TTIK, Szeged, Hungary)

**Language certificates:**

**1. English**

**year: 1998**

**type: advanced level, written and oral**

**issuer: National Language Certificate Committee**

**number: 004466**

**2. Swedish**

**year: 2006**

**type: advanced written level**

**issuer: ELTE-ITK**

**number: 857270**

**3. Dutch**

**year: 2005**

**type: societal level, written and oral**

**issuer: Certificaat Nederlands als Vreemde Taal**

**number: 05/HUN001/PMT/0014**

**4. German**

**year: 1998**

**type: intermediate oral level**

**issuer: National Language Certificate Committee**

**number: 013215**

**5. Norwegian**

**year: 2005**

**type: intermediate written level**

**issuer: Pannon Language Certificate Center**

**number: 708285**

**6. Spanish**

**year: 2012**

**type: secondary level**

**issuer: Language Certification Institute**

**number: -**

**Computer skills:**

* Linux/Windows
* Microsoft Word/Excel/Powerpoint
* Wordpress
* optical character recognition (OCR) technology
* MemoQ
* Subtitle Workshop 2.51

**Areas of expertise:**

* Science/Biology
* Chemical engineering
* Programming
* Culture
* Religion

**Presentations:**

* “Translation Scams – the dark side of our profession”, 2013 NATI conference, August 3, 2013, Bellevue, Nebraska
* “Building your own website to grow your business”, 2014 NATI conference, August 9, 2014, Omaha, Nebraska

**Conferences**

* 2012 NATI conference, Grand Island, Nebraska, USA, August 4
* 2013 NATI conference, Bellevue, Nebraska, August 3

**Books**

* The Art of Language [available on Amazon]

**In the news**

* “Curiosity sparks love of language for biologist”, Daily Nebraskan, 9-20-2012
* “The need grows for interpreters, especially in healthcare settings and the courts”, Omaha World-Herald, July 25, 2013

**Rates:**

Interpretation: $30/hour

Proofreading/editing: $20/hour

Proofreading rate: 2000-2500 words per day

Translation:

To English: 0.07 USD per source word

To German: 0.085 USD per source word

To Dutch, Swedish, Norwegian: 0.10 USD per source word

To Hungarian: 0.13 USD per source word

Minimum fee: $25

**Translations/proofreads/interpretations:**

**Total: 209jobs, 2311 pages, 58:28 subtitles, 47:40 hours interpretation**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Job title** | **Source language** | **Target language** | **length** | **employer** | **date** |
| Translation of news articles | English | Hungarian | 5 pages |  | 2000 |
| Proofreading of psychology text | English |  | 20 pages |  | 2000 |
| Proofreading of dissertation about gypsies | English |  | 5 pages |  | 2000 |
| Laszlo Hollos: "Truffles and hypogaeic mushrooms of Hungary" | Hungarian | English | appr. 260 pages (130 pps. done by translator) | Zoltan Bratek, dept. of plant physiology, ELTE-TTK | fall 2001 |
| Official plea for monthly monetary support from president George Bush for newspaper "A Lelek zsengei" | Hungarian | English | 1 page | Szabolcs-Mirjam Bader | fall 2001 |
| Translation of chapter of ecology book on birds | Hungarian | English | appr. 25 pages | ELTE-TTK university, dept. of animal ecology | 2002 |
| Translation of 3 ChristianAnswers.NET articles | English | Hungarian | 21 pages | Christian Answers Net | 2003 |
| Translation of booklets for missionary organization | English | Hungarian | appr. 30 pages | Answers in Genesis | 2004 |
| Translation of article on Catholicism, ecumenism | English | Hungarian | 9 pages | Richard Peter Bennett | 2005 |
| Translation of article on Catholicism, ecumenism | English | Hungarian | 10 pages | Richard Peter Bennett | 2005 |
| Translation of religious material | English | Hungarian | 5 pages | Zoltan Sipos | June 2005 |
| Proofreading of newspaper article on religion and science | Hungarian | English | 4 pages | Imre Szilagyi | June, 2006 |
| Interpreter, English summer camp at Hodmezovasarhely | English | Hungarian | 10:00 | Gyorgy Prikler, faculty member of Bethlen Gabor Reformed High School | July 2006 |
| Interpreter, creation camp at Pécel | English | Hungarian | 00:30 | Protestant Creation Research Group | July 2006 |
| Translation of sermon text | Hungarian | English | 5 pages | Zoltan Sipos | Aug 2006 |
| Interpretation of sermon | Hungarian | English | 01:00 | Zoltan Sipos | 2006 |
| Proofreading of plant biology manuscript | English |  | appr. 25 pages | Denes Dudits, BRC-HAS, director | 2007 |
| Proofreading of plant biology manuscript | English |  | appr. 20 pages | Aladar Pettko-Szandtner, Institute of Plant Biology, BRC-HAS | 2007 |
| Proofreading of plant biology manuscript | English |  | appr. 20 pages | Aladar Pettko-Szandtner, Institute of Plant Biology, BRC-HAS | 2007 |
| Interpreter, English summer camp at Hodmezovasarhely | English | Hungarian | 10:00 | Gyorgy Prikler, faculty member of Bethlen Gabor Reformed High School | July 2007 |
| Translation of marketing text of technical tools | Swedish | Hungarian | 1 page | Janos Toth | 2007 |
| Translation of subtitles for youtube video on Inquisition | English | Hungarian | 58:28 | Richard Peter Bennett | 2008 |
| Interpretation of sermon | Hungarian | English | 01:00 | Zoltan Sipos | 2008 |
| Proofreading of plant biology manuscript | English |  | appr. 20 pages | Maria Szechenyi, Institute of Plant Biology, BRC-HAS | 2009 |
| Translation of sermon text | Hungarian | English | 5 pages | Zoltan Sipos | Aug 2009 |
| Translation of theological study plan | Hungarian | English | 2 pages | Gabor Hotoran | Oct 2009 |
| Interpretation of geologist John Mackay's conference presentation | English | Hungarian | 00:30 | Protestant Creation Research Group | Oct 2009 |
| Proofreading of plant biology manuscript | English |  | appr. 20 pages | Maria Szechenyi, Institute of Plant Biology, BRC-HAS | 2010 |
| Proofreading of plant biology manuscript | English |  | appr. 20 pages | Zoltan Turoczy, Institute of Plant Biology, BRC-HAS | 2010 |
| Interpreter, English summer camp at Hodmezovasarhely | English | Hungarian | 10:00 | Gyorgy Prikler, faculty member of Bethlen Gabor Reformed High School | July 2010 |
| Marriage certificate | Dutch | Hungarian | 4 pages | E-word translations | Nov 2010 |
| ProfIT Software solutions Inc. papers | English | Hungarian | 1 page | Villam forditas (Lightning translations) | Jan 2011 |
| Description of Ruthmann-Steiger machines | Hungarian | English | 2 pages | Villam forditas | Feb 2011 |
| Proofreading of curriculum vitae | Hungarian | English | 2 pages | Villam forditas | Feb 2011 |
| Translation of medical papers of deaf person | Hungarian | German | 6 pages | Laura Majoros-Mongyi | Feb 2011 |
| Talentis workgroup press report | Hungarian | English | 4 pages | Okszana Taskovics, Talentis work group | March 2011 |
| Medical papers of heart disease patient | Hungarian | English | 5 pages | E-word translations | May 2011 |
| Proofreading of professional biography | English |  | 17 pages | Tibor Nagy, ELTE-TTK | July 2011 |
| Proofreading of introduction to scientific book | English |  | 1 page | Erno Keszei, ELTE-TTK | July 2011 |
| Proofreading of scientific article, combustion chemistry | Hungarian | English | appr. 20 pages | Tamas Turanyi, ELTE-TTK | July 2011 |
| Proofreading of scientific article, combustion chemistry | Hungarian | English | 6 pages | Tamas Turanyi, ELTE-TTK | July 2011 |
| Medical papers of dermatology patient | German | English | 7 pages | Profi fordito (Professional translations) | July 2011 |
| Oscilloscope manual (chapters 10 and 12) | English | Hungarian | 15 pages | Balazs Eff | July 2011 |
| Interpreter, English summer camp at Hodmezovasarhely | English | Hungarian | 10:00 | Gyorgy Prikler, faculty member of Bethlen Gabor Reformed High School | July 2011 |
| Fundraiser for church organ | Hungarian | English | 2 pages | Zoltan Sipos | Sept 2011 |
| Bioproduct description | Hungarian | English | 3 pages | Gilvadi translation and interpretation office | Dec 2011 |
| Letter for purchase of bronze figure | Norwegian | English | 1 page | Linda Stephen | Dec 2011 |
| Translation of medical paper for patient | Hungarian | English | 2 pages | Emily B. | Jan 2012 |
| Translation of mineral water registration card | Hungarian | English | 2 pages | Gilvadi translation and interpretation office | Jan 2012 |
| Translation of mineral water description | Hungarian | English | 1 page | Gilvadi translation and interpretation office | Jan 2012 |
| Translation of legal notice | Swedish | Hungarian | 3 pages | Kajf translations | March 2012 |
| Translation of a couple pages of an e-book | English | Hungarian | 2 pages | "Alan Ferguson" | March 2012 |
| Contact information research for Norwegian museums | Norwegian | English | 2 pages | Linda Stephen | March 2012 |
| Translation of judicial papers from two gypsies | Hungarian | English | 7 pages | Travod International | April 2012 |
| Translation of letter to Norwegian museums and correspondance | English | Norwegian | 5 pages | Linda Stephen | April 2012 |
| Correspondance for purchase of bronze figure | Norwegian | English | 1 page | Linda Stephen | April 2012 |
| Proofreading of scientific abstract | English |  | 2 pages | Tamas Turanyi, ELTE-TTK | May 2012 |
| Translation of judicial papers from gypsies | Hungarian | English | 2 pages | Travod International | May 2012 |
| Translation of judicial papers about Miskolc girl | Hungarian | English | 1 page | Travod International | May 2012 |
| Translation of passive house presentation | Hungarian | English | 2 pages | Gilvadi translation and interpretation office | May 2012 |
| Translation of philosophy text | Hungarian | English | 1 page | Gilvadi translation and interpretation office | May 2012 |
| Translation of letter | Norwegian | English | 1 page | Linda Stephen | May 2012 |
| Translation of article on Eucharistic Congress | English | Hungarian | 8 pages | Richard Peter Bennett | May 2012 |
| Translation of sermon | Hungarian | English | 6 pages | Zoltan Sipos | June 2012 |
| Translation of legal documents | Hungarian | English | 2 pages | Travod International | June 2012 |
| Translation of school documents | Swedish | English | 2 pages | Travod International | June 2012 |
| Translation of sermon | Hungarian | English | 6 pages | Zoltan Sipos | June 2012 |
| Translation of Telia Swedish telephone company's invoice plan | Swedish | English | 39 pages | Travod International | June 2012 |
| Translation of response from Sti For Oye | Norwegian | English | 1 page | Linda Stephen | July 2012 |
| Translation of court papers of transformer wreckage | Swedish | English | 5 pages | Travod International | July 2012 |
| Translation of article on papacy | English | Hungarian | 6 pages | Richard Peter Bennett | July 2012 |
| Birth Certificate Analysis | Hungarian |  | 2 pages | All Language Alliance, Inc. | August, 2012 |
| Proofreading of EyeCare brochure | Swedish | English | 2 pages | Travod International | August, 2012 |
| Birth Certificate Analysis | Hungarian |  | 2 pages | All Language Alliance, Inc. | August, 2012 |
| Translation of G4S security device descriptions | German | English | 4 pages | Travod International | August, 2012 |
| Translation of descriptions of Brueghel paintings | German | English | 22 pages | Travod International | September, 2012 |
| Translation of math problems | Norwegian | English | appr. 20 pages | Expert Translators | September, 2012 |
| Translation of Jonathan Edward's "Sinners in Zion tenderly warned" | English | Hungarian | 15 pages | Zoltan Sipos | September, 2012 |
| Chapters 7-11 of LHC-1 TA 2011 shutdown plan | Dutch | English | 11 pages | Enrico Westenberg | September, 2012 |
| Translation of pharmaceutical laws | Swedish | English | 2 pages | Travod International | September, 2012 |
| Translation of company plans | Norwegian | English | 13 pages | Expert Translators | September, 2012 |
| Translation of medical papers for premature birth | Hungarian | English | 3 pages | Gilvadi translations and interpretation office | September, 2012 |
| Proofreading of theology thesis on István Török | English |  | 52 pages | Gábor Hotorán | September, 2012 |
| Subtitling of 1.25 cartoon episodes | English | Norwegian |  | Simi Agarwal, Telematic Solutions | September, 2012 |
| Translation of medical test device manual | German | English | 30 pages | Crimson Life Sciences | September, 2012 |
| Translation of information guide for Eusaprim | German | English | 5 pages | Travod International | September, 2012 |
| Translation of medical test device manual | German | English | 34 pages | Crimson Life Sciences | September, 2012 |
| Proofreading of legal taxation document on Coca-Cola company | Hungarian | English | 3 pages | Translations.com | October, 2012 |
| Search for patient in Frankfurt | English | German | 3 hours | Eduardo Melendez | October, 2012 |
| Proofreading of diagnosis of heart attack patient | German | English | 11 pages | Transperfect | October, 2012 |
| Proofreading of biology article | English |  | 34 pages | Secenji Maria | November, 2012 |
| Translation of medical papers for patient with strumectomy | Hungarian | English | 12 pages | Profi Fordito | November, 2012 |
| Interpretation for shoppers | English | Spanish | 2:00 | City Impact | December, 2012 |
| Translation of biochemistry lab notes | Dutch | English | 11 pages | Global Textware | December, 2012 |
| Proofreading of class report | English |  | 3 pages | Jiang Shu | January, 2013 |
| Transcription of Samsung product descriptions | Multiple languages |  | 4 pages | Saltlux Inc. | January, 2013 |
| Translation of Gospel tract | English | Spanish | 9 pages | Larry Ball | January, 2013 |
| Proofreading of methods description | English |  | 1 page | Jiang Shu | February, 2013 |
| Translation of Youtube video text | English | Hungarian | 1 page | Clarus Language Solutions | February, 2013 |
| Proofreading of class report | English |  | 4 pages | Jiang Shu | February, 2013 |
| Proofreading and editing of research paper on weather | English |  | 4 pages | Hussain Alsarraf | March, 2013 |
| Translation of article on papacy | English | Hungarian | 10 pages | Richard Peter Bennett | March, 2013 |
| Translation of email questionnaire | English | German | 3 pages | Cal Interpreting and Translations | April, 2013 |
| Proofreading of bioinformatics assignment | English |  | 6 pages | Jiang Shu | April, 2013 |
| Proofreading of bioinformatics assignment | English |  | 4 pages | Jiang Shu | April, 2013 |
| Re-editing of theology thesis on István Török | English |  | 32 pages | Gábor Hotorán | May, 2013 |
| Poem analysis | Swedish |  | 1 page | Karen Walter | June, 2013 |
| Translation of birth/marriage certificate | Hungarian | English | 1 page | All Language Alliance, Inc. | June, 2013 |
| Proofreading of biology manuscript | English |  | 22 pages | Secenji Maria | June, 2013 |
| Proofreading of Viking video game lines | German | English | 4 pages | Anakan GmbH | June, 2013 |
| Proofreading of paper abstract on eye-tracking technology | English |  | 1 page | Olivia Shu | June, 2013 |
| Translation of Hilton hotel documents | English | German | 14 pages | Consortra Translations | June, 2013 |
| Proofreading of climate model thesis | English |  | 41 pages | Hussain Alsarraf | July, 2013 |
| Translation of business contract for Interforma GmbH | German | English | 4 pages | Translation Secrets | July, 2013 |
| Translation of pope Francis shows his true colors | English | Hungarian | 8 pages | Richard Peter Bennett | July, 2013 |
| Translation of court ruling on collective debt settlement | Dutch | English | 8 pages | Laura Carlson | July, 2013 |
| Translation of medical journal of M.K. Wilhelm and others | Swedish | English | 14 pages | O’Sullivan Communications | July, 2013 |
| Translation of DVD cover on pope Francis | English | Hungarian | 1 page | Richard Peter Bennett | July, 2013 |
| Translation of article by Bestmann et al., 1988 on plant insecticides | German | English | 6 pages | Translation Secrets | July, 2013 |
| Translation of emergency site plan | English | Hungarian | 14 pages | aLanguageBank | July, 2013 |
| Proofreading of article on chemical apparatus | English |  | 8 pages | Vera Hanyecz | August, 2013 |
| Proofreading of application of lasers to physical surfaces | English |  | 13 pages | Istvan Hanyecz | September, 2013 |
| Translation on insecticide description | Dutch | English | 33 pages | AMCB Translations and Interpretations | September, 2013 |
| Proofreading of PhD thesis summary on gluthatione synthetase | English |  | 9 pages | Zoltan Nagy | September, 2013 |
| Translation of Sproul and Lawson lectures at Strange Fire Conference | English | Hungarian | 10 pages | Zoltan Sipos | November, 2013 |
| Translation of BEMER product brochure | Hungarian | English | 6 pages | Gilvadi translations and interpreting | December, 2013 |
| Phone interpretation for accident victim | Hungarian | English | 00:10 |  | January, 2014 |
| Summary of 2 articles on ecumenism | English | Hungarian | 4 pages | Zoltan Sipos | February, 2014 |
| Translation of family letter | German | English | 1 page | Mrs. McLenehan | February, 2014 |
| Translation of article on pope Francis and the Spiritual Exercises | English | Hungarian | 8 pages | Richard Peter Benett | April, 2014 |
| Translation of article on pope Francis and his geopolitical agenda | English | Hungarian | 8 pages | Richard Peter Benett | July, 2014 |
| Proofreading of wheat and fungicide article | Hungarian | English | 11 pages | Katalin Acs | July, 2014 |
| Proofreading of biology manuscript | English |  | 17 pages | Secenji Maria | September, 2014 |
| Translation of catastrophe protection | English | Hungarian | 1 page | aLanguageBank | October, 2014 |
| Proofreading of Swedish brochure | Swedish |  | 2 pages | Transperfect | October, 2014 |
| Summary of letter to FEMA on cyberterrorism | Hungarian | English | 2 pages | aLanguageBank | October, 2014 |
| Translation of patient’s status report with lung and heart disease | Hungarian | English | 4 pages | Transperfect | October, 2014 |
| Translation of article on Catholicism and eternal life | English | Hungarian | 5 pages | Richard Bennett | December, 2014 |
| Proofreading of research article on anther cultures | English |  | 14 pages | Janos Pauk | January, 2015 |
| Translation of article on “holy father” | English | Hungarian | 7 pages | Richard Bennett | March, 2015 |
| Editing of article critiquing Darwin’s finches as proof of evolution | Hungarian |  | 12 pages | Bendeguz Levente Szuk | April, 2015 |
| Proofreading of translation of article critiquing evolution of flight | English | Hungarian | 7 pages | Miklos Kadar | April, 2015 |
| Proofreading of translation on chemical improbability of evolution | English | Hungarian | 3 pages | Miklos Kadar | April, 2015 |
| Translation of hymn | Hungarian | English | 1 page | Faith Orthodox Presbyterian church | May, 2015 |
| Translation of three segments of legal document | English | Hungarian | 3 pages | Link Translations | May, 2015 |
| Proofreading of manuscript on fungicides | English |  | 34 pages | Katalin Acs | May, 2015 |
| Translation of biography of biologist | English | Hungarian | 3 pages | Miklos Kadar | May, 2015 |
| Translation of medical document on eye irritation | German | English | 4 pages | Transperfect | May, 2015 |
| Translation of pastor’s testimony | English | Hungarian, German, Dutch | 1 page | Pastor Chris Evenson | June, 2015 |
| Translation of article on papal system | English | Hungarian | 8 pages | Richard Bennett | June, 2015 |
| Proofreading of scientific article on Fusarium resistance | English |  | 19 pages | Katalin Acs | June, 2015 |
| Proofreading of scientific abstract | English |  | 1 page | Katalin Acs | July, 2015 |
| Proofreading of article on plant resistance | English |  | 30 pages | Akos Mesterhazy | August, 2015 |
| Translation of powerpoint presentation slides on dinosaurs | English | Hungarian | 144 slides | David Woetzel | August, 2015 |
| Proofreading of article on creation of linguistic structures | English |  | 2 pages | Miklos Kadar | September, 2015 |
| Review of scientific article on camel milk | English |  | 10 pages | Eszter Zsedely | September, 2015 |
| Translation of article on pope Francis in the USA | English | Hungarian | 7 pages | Richard Bennett | October, 2015 |
| Proofreading of introduction to paper on rapeseed and poultry | English |  | 2 pages | Eszter Zsedely | October, 2015 |
| Translation of birth certificate | English | Hungarian | 1 page | Link Translations | November, 2015 |
| Proofreading of paper on rapeseed and poultry | English |  | 5 pages | Eszter Zsedely | November, 2015 |
| Proofreading of scientific article on anther culturing experiments | English |  | 10 pages | Janos Pauk | December, 2015 |
| Proofreading of scientific abstract for microbiology paper | English |  | 1 page | Eszter Zsedely | January, 2016 |
| Translation of economist student gradebook | Hungarian | English | 5 pages | Link Translations | January, 2016 |
| Proofreading of article on plant resistance | English |  | 25 pages | Akos Mesterhazy | February, 2016 |
| Translation of birth registry papers | Hungarian | English | 2 pages | Link Translations | March, 2016 |
| Proofreading of chemical processing handbook | German | English | 81+93 pages | Overtaal Language Services | March, 2016 |
| Proofreading of translation of two scientific abstracts | English | English | 2 pages | Eszter Zsedely | March, 2016 |
| Oral analysis of payment method | English | Hungarian | 1 page | Eszter Zsedely | March, 2016 |
| Translation of article debunking anti-GMO myths | English | Hungarian | 8 pages |  | March, 2016 |
| Translation of slides for bioinformatics presentation | Hungarian | English | 66 slides | GCBA dept. | April, 2016 |
| Proofreading of article on flour blends | English |  | 5 pages | Katalin Acs | April, 2016 |
| Proofreading of translation of mathematicians and evolutionary theory | Hungarian | Hungarian | 3 pages | Miklos Kadar | April, 2016 |
| Translation of article on papal Rome trying to overturn the Reformation | English | Hungarian | 6 pages | Richard Bennett | April, 2016 |
| Proofreading of science article on epigenetics disproving evolution | English | Hungarian | 2 pages | Miklos Kadar | May, 2016 |
| Proofreading of PhD theses book | English |  | 19 pages | Judit Sule | May, 2016 |
| Proofreading of abstract about zinc deficiency | English | Hungarian | 1 page | Eszter Zsedely | June, 2016 |
| Proofreading of translation of article on hair analysis | Hungarian | English | 1 page | Eszter Zsedely | June, 2016 |
| Proofreading on news item about Dr. Kaku and the existence of God | English | Hungarian | 1 page | Miklos Kadar | June, 2016 |
| Translation of emails on vehicle testing | German | English | 4 pages | Transperfect | August, 2016 |
| Translation of wedding invitation | Hungarian | English | 3 pages | Eszter Zsedely | August, 2016 |
| Proofreading of subtitles for video on Wistar conference | Hungarian |  | 2 pages | Miklos Kadar | September, 2016 |
| Proofreading of abstract on probiotic strains of bacteria | Hungarian | English | 1 page | Judit Sule | September, 2016 |
| Proofreading of pesticides and plant varieties | English |  | 16 pages | Akos Mesterhazy | October, 2016 |
| Proofreading of pesticides and plant varieties | English |  | 53 pages | Akos Mesterhazy | November, 2016 |
| Translation of Hungarian Christmas carol | Hungarian | English | 1 page | Roxanne Tillotson | November, 2016 |
| Translation of CV | Hungarian | English | 3 pages | Zoltan Mogyorosi | December, 2016 |
| Proofreading of abstract on SPRT method | English |  | 2 pages | Mark Szutyanyi | December, 2016 |
| Translation of interview questions and interview for sales manager position seeker in Holland | Dutch |  | 6 pages | Noll Human Resources company, Omaha | December, 2016 |
| Translation of two tax documents for Dutch citizen | Dutch | English | 14 pages | Link Translations | January, 2017 |
| Translation of rental agreement | Dutch | English | 4 pages | Link Translations | February, 2017 |
| Translation of nursing degree | Swedish | English | 1 page | Link Translations | February, 2017 |
| Proofreading of breeding article | English |  | 18 pages | Akos Mesterhazy | May, 2017 |
| Translation of sermon about Naaman’s healing | Hungarian | English | 8 pages | Katalin Acs | May, 2017 |
| Proofreading of subtitles | English | Hungarian | 1 page | Andrew Lamb, CMI | June, 2017 |
| Translation of article on pope Francis’ environmental agenda | English | Hungarian | 6 pages | Richard Bennett/Stuart Quint | June, 2017 |
| Translation of Muslim student’s high school report card | German | English | 2 pages | Link Translations | June, 2017 |
| Translation of fake news from the Vatican | English | Hungarian | 6 pages | Richard Bennett/Stuart Quint | September, 2017 |
| Translation of 70 pages of Hagspihl family biography | German | English | 70 pages | Link Translations | October, 2017 |
| Proofreading of paper on FHB/DON values | English |  | 10 pages | Akos Mesterhazy | December, 2017 |
| Translation of divorce document | English | Hungarian | 5 pages | Link Translations | March, 2018 |
| Proofreading of two articles on wheat and corn infections | English |  | 50 pages | Akos Mesterhazy | April, 2018 |
| Proofreading of articles on infection window in wheat | English |  | 11 pages | Akos Mesterhazy | May, 2018 |
| Translation of moral certificate | Hungarian | English | 1 page | Link Translations | June, 2018 |
| Proofreading of article on Fusarium infection studies | English |  | 21 pages | Akos Mesterhazy | August, 2018 |
| Proofreading of vacation regulations | English |  | 2 pages | Mariya Andryushina | October, 2018 |
| Proofreading of two Fusarium aggressiveness papers | English |  | 38 pages | Akos Mesterhazy | November, 2018 |
| Translation of tract “Examine Yourself” | English | Hungarian | 5 pages | Grace to You, Csaba Fekete | December, 2018 |
| Translation of tract “Spiritual discernment” | English | Hungarian | 8 pages | Grace to You, Csaba Fekete | December, 2018 |
| Proofreading of plant breeding paper plus figures in R | English |  | 25 pages | Akos Mesterhazy | April, 2019 |

**Editing jobs**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Description | Language | No. pages | Client | Date |
|  |  |  |  |  |
| Creation book about molecular genetics | English | 183 (163 without references) | Nathaniel Jeansen | February, 2017 |
| Article on importance of creation | English | 11 | Roman Villareal | July, 2018 |